



Pompe à Eau Thermique

Notice d'Utilisation

WP2-60 073010

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



073010-01 WP2-60

073011-01 WP3-65

073035-00 WP2-35

en - English

ar - العربية

bg - български език

cs - Čeština

da - Dansk

de - Deutsch

el - Ελληνικά

es - Español

et - Eesti keel

fi - Suomi

fr - Français

hr - Hrvatski

hu - Magyar

it - Italiano

lt - Lietuvių k.

lv - Latviešu

nl - Nederlands

no - Norsk

pl - Polski

pt - Português

ro - Română

ru - Русский

sk - Slovenčina

sl - Slovenščina

sv - Svenska

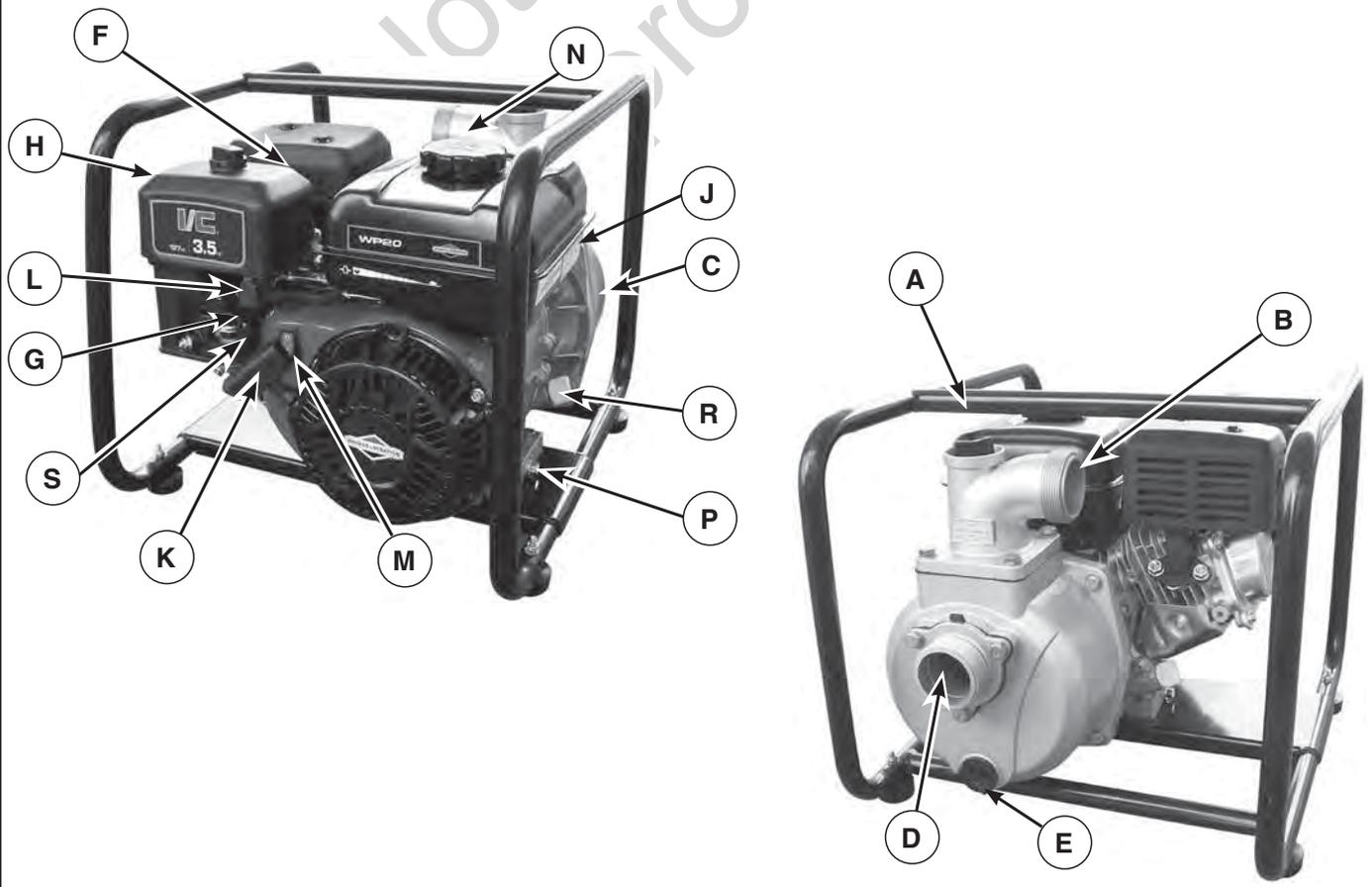
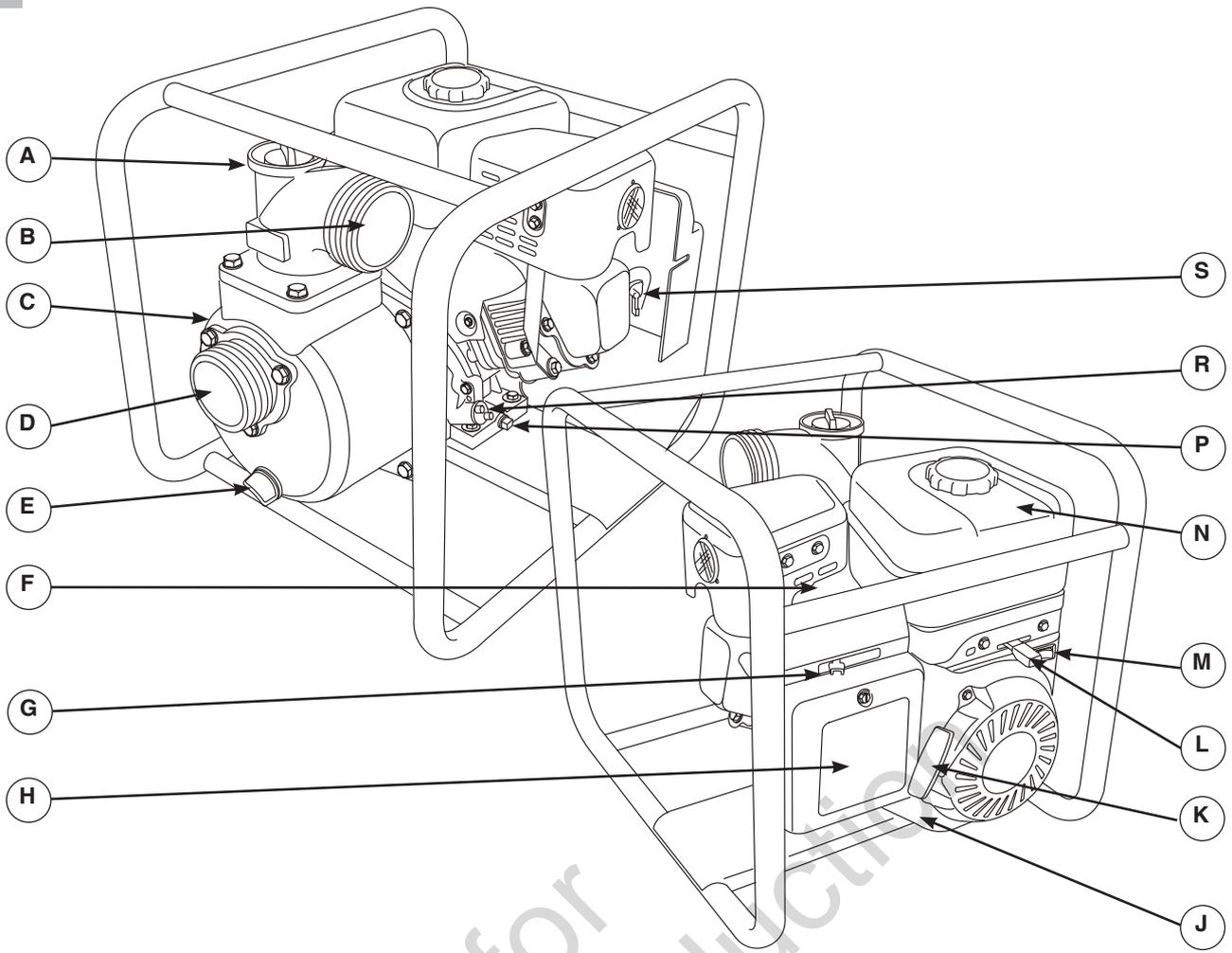
sw - Kiswahili

tr - Türkçe



Appearance may vary slightly

**BRIGGS & STRATTON CORPORATION
MILWAUKEE, WISCONSIN, U.S.A.**



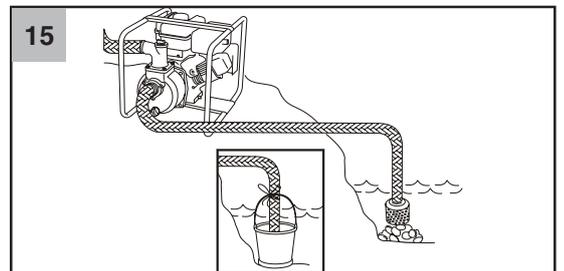
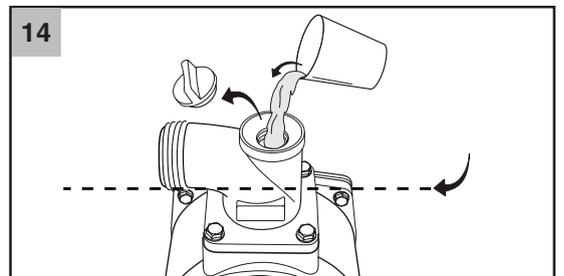
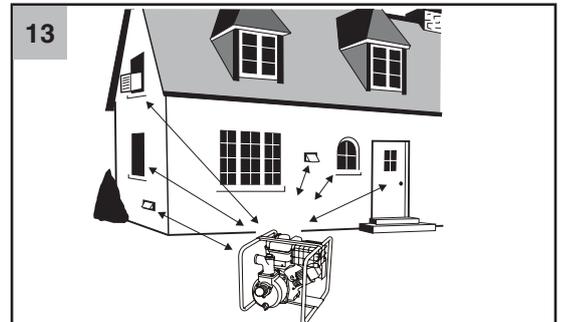
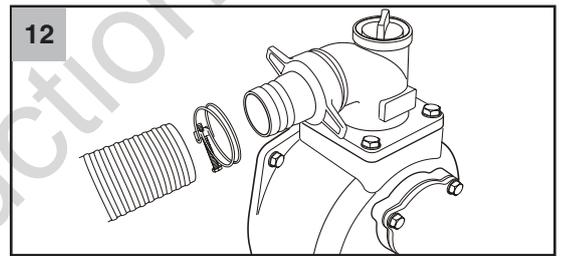
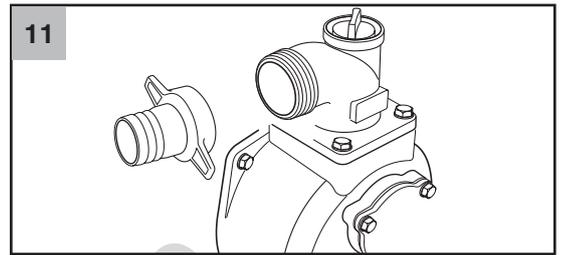
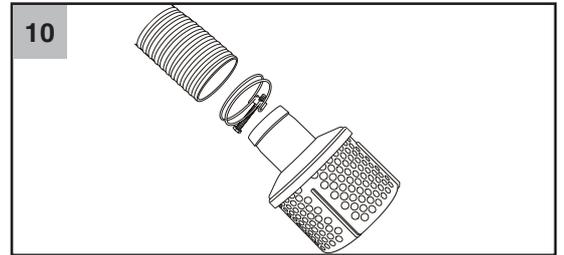
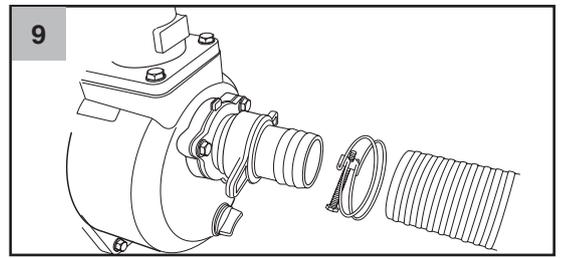
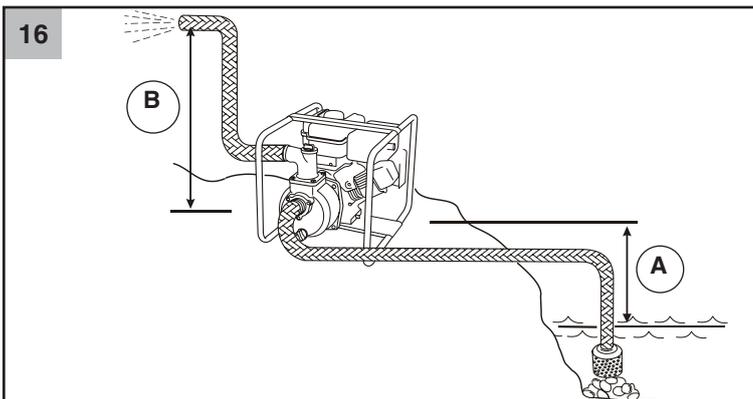
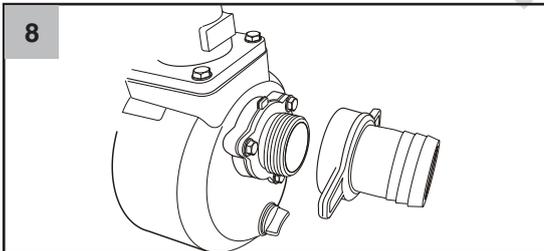
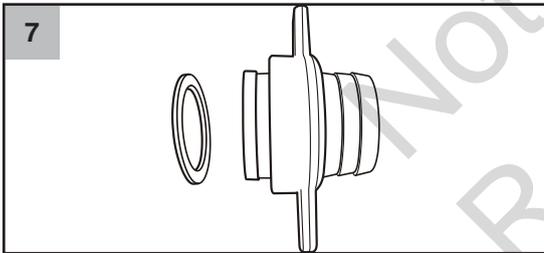
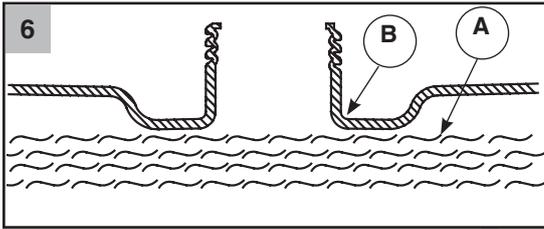
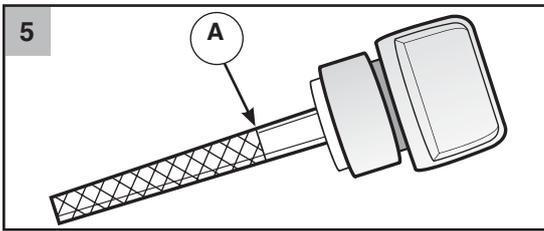
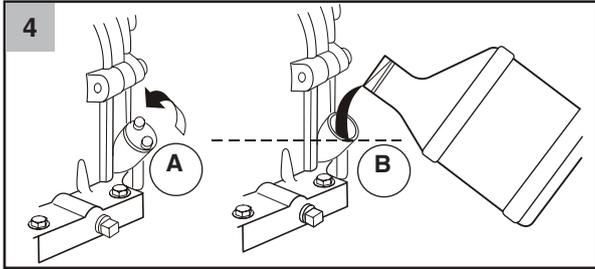
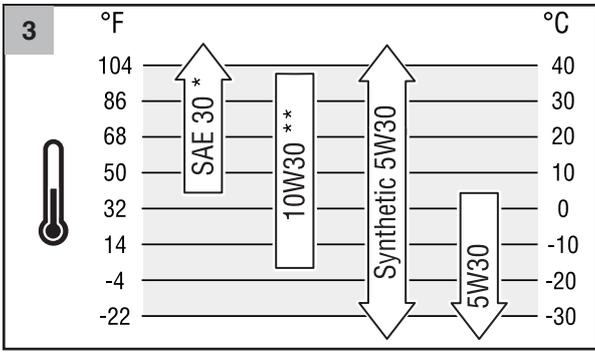


Table des matières

Symboles de sécurité et de contrôle	4
Description de l'équipement	6
Fonctions et commandes	6
Montage	6
Fonctionnement	7
Entretien	9
Entreposage	9
Dépannage	10
Caractéristiques techniques	10
Garantie	11

Symboles de sécurité et de contrôle

Le symbole d'alerte de sécurité indique un risque de blessure corporelle. Un symbole de sécurité peut être utilisé pour représenter le type de danger. **AVERTISSEMENT** indique un danger qui, si non évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave. **MISE EN GARDE** indique un danger qui, s'il n'est pas écarté, pourrait provoquer des blessures mineures ou modérées. **AVIS** indique les informations considérées comme importantes, mais non relatives aux dangers.

fr

			
Symbole d'alerte de sécurité	Mode d'emploi	Vapeurs toxiques	
			
Choc électrique	Incendie	Explosion	Surface chaude
			
Retour brutal	Surface glissante	Pièces amovibles	Carburant
			
Huile	Niveau d'huile	Commandes du moteur	Ne démarrez pas le moteur
			
Marche	Arrêt	Lentement	Rapide
			
Suffocation	Suffocation	Starter	Marche

AVERTISSEMENT Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs ; ils peuvent donc causer des brûlures, un incendie ou une explosion, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

LORSQUE VOUS AJOUTEZ OU VIDangez L'ESSENCE

- Arrêtez le moteur de la pompe à eau et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. Desserrez lentement le bouchon pour libérer la pression dans le réservoir.
- Remplissez ou vidangez le réservoir à l'extérieur.
- NE PAS trop le remplir. Laissez de l'espace pour la dilatation de l'essence.
- Si du carburant se répand, attendez jusqu'à ce qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.
- Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de chaleur et d'autres sources d'allumage.
- NE PAS allumer une cigarette ou fumer.

LORSQUE VOUS DÉMARREZ L'ÉQUIPEMENT

- NE PAS démarrer avant que la bougie d'allumage, le pot d'échappement, le bouchon du carburant et le filtre à air soient en place.
- NE PAS démarrer le moteur sans la bougie.

PENDANT L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

- NE PAS pomper de liquides inflammables, tels que du carburant ou du fioul.
- Cette pompe à eau n'est pas destinée aux équipements mobiles ni aux applications marines.
- NE PAS pencher le moteur ou l'équipement à un angle qui risquerait de faire couler de l'essence.
- Fixez la pompe à eau. La charge des tuyaux peut faire basculer la pompe.
- NE PAS amener la commande de starter en position CHOKE pour arrêter le moteur (|X|).

QUAND VOUS TRANSPORTEZ OU RÉPAREZ L'ÉQUIPEMENT

- Effectuez tout transport ou réparation avec le réservoir VIDE, ou le robinet d'arrêt du carburant fermé.
- Débranchez le fil de bougie.

LORSQUE VOUS STOCKEZ DE L'ESSENCE OU L'ÉQUIPEMENT AVEC DE L'ESSENCE DANS LE RÉSERVOIR

- Entreposez-les en les tenant à l'écart de chaudières, poêles, chauffe-eau, sèche-linge ou d'autres appareils ménagers ayant une veilleuse ou une autre source d'allumage pouvant enflammer les vapeurs d'essence.

AVERTISSEMENT Les émissions de chaleur / gaz pourraient enflammer les produits combustibles, les structures ou endommager le réservoir d'essence en provoquant un incendie,

entraînant la mort ou de graves blessures. Le contact avec la zone du silencieux peut causer des brûlures entraînant de graves blessures.

- Ne pas toucher les pièces chaudes et ÉVITER les gaz d'échappement chauds.
- Laissez l'équipement refroidir avant de le toucher.
- Maintenez un espace minimal de 1,5 m (5 pieds) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.

AVERTISSEMENT DANGER DE GAZ TOXIQUE.



Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut vous tuer en quelques minutes. Ce gaz est INVISIBLE, INODORE et INSIPIDE. Même si vous ne sentez pas l'odeur des gaz d'échappement, vous courrez toujours le risque de respirer du monoxyde de carbone. Si vous commencez à vous sentir malade, pris de vertiges ou faible quand vous utilisez ce produit, coupez le moteur et allez respirer IMMÉDIATEMENT de l'air frais. Consultez un médecin. Il se peut que vous soyez victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.

- Utilisez ce produit **UNIQUEMENT** à l'extérieur et en vous tenant éloigné des fenêtres, portes et ouvertures d'aération pour réduire le risque que du monoxyde de carbone ne s'accumule et ne soit éventuellement aspiré dans des espaces occupés.
- Posez des détecteurs de monoxyde de carbone fonctionnant sur pile ou se branchant sur le secteur, une pile de secours étant prévue, conformément aux instructions du fabricant. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas déceler la présence de monoxyde de carbone.
- **NE PAS** faire fonctionner ce produit à l'intérieur de maisons, de garages, de sous-sols, de vides sanitaires, de remises de jardin ou d'autres espaces partiellement confinés, même si des ventilateurs, des portes ou des fenêtres ouvertes facilitent la ventilation. Le monoxyde de carbone peut s'accumuler rapidement dans ces espaces et peut subsister pendant des heures, même après avoir arrêté le produit.
- Disposez **TOUJOURS** ce produit dans le sens du vent et orientez l'échappement du moteur dans la direction opposée aux espaces occupés.

AVERTISSEMENT L'utilisation de la pompe à



eau peut créer des flaques et des surfaces glissantes pouvant vous faire chuter avec un risque de mort ou de blessures très graves.

- Faites fonctionner la pompe à eau sur une surface stable.
- La zone doit comporter des pentes et des dispositifs d'évacuation adéquats afin de réduire la possibilité d'une chute en raison d'une surface glissante.

AVERTISSEMENT Le recul du câble du démarreur (rétractation rapide) a pour effet de tirer la main et le bras en direction du moteur plus rapidement qu'il n'est possible de le lâcher, ce qui peut provoquer



des fêlures, fractures osseuses, des contusions ou des entorses entraînant de graves blessures.

- Lors du démarrage du moteur, tirez lentement le cordon du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se produise et tirez ensuite rapidement pour éviter tout effet de retour.
- Gardez vos mains et votre corps à l'écart du refoulement de la pompe.
- Fixez les tuyaux de refoulement fermement pour éviter les coups de fouet.

AVERTISSEMENT Le démarreur et d'autres pièces rotatives peuvent happer les mains, les cheveux, les vêtements ou autres accessoires, entraînant ainsi de graves blessures.



- **NE JAMAIS** placer les mains ou autres parties du corps dans la pompe ou les tuyaux pendant le fonctionnement.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner la pompe à eau sans ses boîtiers ou couvercles de protection.
- **NE PAS** porter des vêtements flottants, des bijoux ou n'importe quoi d'autre pouvant être attrapé dans le démarreur ou les autres pièces en rotation.
- Attachez les cheveux longs et retirez les bijoux.

AVIS Cette pompe à eau a été fabriquée pour pomper **UNIQUEMENT** de l'eau non destinée à la consommation humaine.

AVIS Une utilisation incorrecte de la pompe à eau peut l'endommager et raccourcir sa durée de vie.

- Si vous avez des questions à propos de l'utilisation escomptée, demandez au réparateur ou contactez un atelier de réparation qualifié.
- Assurez-vous que la chambre de pompage soit remplie d'eau avant de démarrer le moteur. Veuillez ne jamais faire fonctionner la pompe sans amorçage.
- Utilisez un tuyau renforcé contre l'écrasement du côté aspiration de la pompe.
- Veuillez à n'utiliser la pompe à eau que dans le cadre de son usage prévu.
- Le pompage d'eau de mer, de boissons à consommer, d'acides, de solutions chimiques ou de tout autre liquide favorisant la corrosion peut endommager la pompe.
- Assurez-vous que tous les raccordements soient étanches à l'air.
- **NE PAS** obstruer le tuyau d'aspiration ou de refoulement de quelque façon que ce soit.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner la pompe sans avoir raccordé la crépine au tuyau d'aspiration.
- **NE PAS** dépasser la hauteur d'aspiration maximale (consultez les *Spécifications*). Utilisez la hauteur d'aspiration la plus courte possible.
- **NE JAMAIS** laisser de véhicule passer sur les tuyaux. S'il est nécessaire de placer un tuyau sur une chaussée, utilisez des planches de chaque côté du tuyau afin de permettre aux véhicules de passer sans bloquer ni écraser le tuyau.
- Fixez la pompe solidement au sol afin d'éviter tout déplacement ou mouvement de l'équipement, en particulier près d'un fossé ou du bord d'un ravin ouvert. L'équipement pourrait y tomber.
- Gardez l'équipement à l'écart des bords de rivière ou de lac, car il pourrait entraîner l'effondrement de la rive.
- N'insérer **AUCUN** objet dans les fentes de refroidissement.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner de machines avec des pièces manquantes ou cassées, ou sans protections ou capots.
- **NE JAMAIS** contourner le dispositif de sécurité sur cette machine.
- **NE JAMAIS** déplacer la machine en tirant sur les tuyaux ; utilisez plutôt le châssis de l'appareil.
- **NE PAS** permettre à des individus non qualifiés ou à des enfants d'utiliser ou d'entretenir la pompe à eau.
- Observez le système d'alimentation en carburant afin de détecter toute fuite ou indication de détérioration, telle qu'un tuyau usé ou ramolli, des colliers desserrés ou manquants, ou un réservoir ou bouchon endommagé. Corrigez toute anomalie avant d'utiliser la pompe à eau.
- Cet équipement est conçu pour être utilisé avec les pièces détachées de Briggs & Stratton uniquement. Si l'équipement est utilisé avec des pièces qui **NE** sont **PAS** conformes avec les spécifications minimum, l'utilisateur assume tous les risques et responsabilités.

Description de l'équipement



Lisez attentivement ce manuel afin de vous familiariser avec votre pompe à eau. Prenez connaissance de ses applications, ses limitations, et tous les dangers que cela implique. Sauvegardez ces instructions pour votre référence.

Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou un manque de connaissance et d'expérience.

Chaque effort a été fait pour s'assurer que les informations dans ce manuel soient exactes et à jour. Toutefois, le fabricant se réserve le droit de modifier, changer ou améliorer de toute autre façon la pompe à eau et cette documentation, à tout moment et sans préavis.

AVIS Si vous avez des questions à propos de son utilisation, contactez un revendeur agréé. Cet équipement est conçu pour être utilisé avec les pièces détachées de Briggs & Stratton UNIQUEMENT.

Fonctions et commandes Figure 1 2

A	Pompe d'amorçage	J	Informations relatives au moteur
B	Tube de décharge	K	Démarrateur à lanceur
C	Étiquette d'identification	L	Levier d'arrêt du moteur
D	Crépine d'aspiration	M	Interrupteur Marche/Arrêt
E	Vidange d'eau	N	Réservoir d'essence
F	Bougie	P	Vidange d'huile
G	Levier du starter	R	Orifice de remplissage d'huile
H	Filtre à air	S	Vanne d'essence

Montage

Fixer les supports anti-vibration

À l'aide de clés de 10 mm, fixez les supports anti-vibration à la pompe à eau tel qu'illustré sur la feuille d'instructions accompagnant le kit anti-vibration. Vous devez fixer les supports anti-vibration avant d'ajouter l'huile moteur et le carburant.

Huile

Recommandations pour l'huile Figure 3

Nous recommandons l'utilisation d'huiles garanties et certifiées Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de haute qualité sont acceptables si elles sont de catégorie SF, SG SH, SJ ou supérieure. NE PAS utiliser d'additifs spéciaux. Les températures extérieures déterminent la viscosité de l'huile convenant au moteur. Utilisez le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la plage de températures extérieures prévues.

Contrôle du niveau d'huile

Le niveau d'huile doit être contrôlé avant chaque utilisation, ou au moins toutes les 8 heures de fonctionnement. Le niveau d'huile doit rester constant.

1. Assurez-vous que la pompe à eau repose sur une surface de niveau.

Modèles 073010 & 073011 Figure 4

2. Nettoyez la zone autour du remplissage de l'huile (A), retirez le bouchon de remplissage d'huile et vérifiez le niveau d'huile.
3. Vérifiez que l'huile se trouve au niveau du point de débordement à l'ouverture de remplissage d'huile (B). Reposez et serrez le bouchon de remplissage d'huile.

Modèle 073035 Figure 5

2. Nettoyez la zone située autour du bouchon de remplissage d'huile, retirez le bouchon/la jauge et essuyez la jauge avec un chiffon propre. Remettez la jauge en place. Retirez-la et vérifiez le niveau d'huile.

AVIS NE vissez PAS la jauge quand vous contrôlez le niveau d'huile.

3. Vérifiez que le niveau d'huile est à la marque FULL (A) sur la jauge. Remplacez le bouchon/la jauge et serrez.

Appoint d'huile moteur

1. Assurez-vous que la pompe à eau repose sur une surface de niveau.
2. Contrôlez le niveau d'huile comme décrit au chapitre *Contrôle du niveau d'huile*.
- 3A. Pour les modèles 073010 et 073011, si une adjonction d'huile est nécessaire, versez lentement l'huile dans l'ouverture de remplissage jusqu'au point de débordement à l'ouverture de remplissage d'huile (B). NE PAS trop remplir. **Figure 4**
- 3B. Pour le modèle 073035, si une adjonction d'huile est nécessaire, versez lentement l'huile dans l'ouverture de remplissage jusqu'au repère Plein (A) de la jauge. NE PAS trop remplir. **Figure 5**

AVIS Trop d'huile dans le moteur peut l'empêcher de démarrer ou rendre son démarrage difficile.

- NE PAS trop remplir.
- Si le niveau d'huile dépasse le repère Plein de la jauge, vidangez de l'huile pour le ramener au repère Plein.
- 4. Remplacez le bouchon/la jauge et serrez.

Appoint en carburant Figure 6

Le carburant doit répondre à ces exigences :

- Essence sans plomb, propre et récemment achetée.
- Indice d'octane minimal de 87/AKI 87 (RON 91). Pour une utilisation à haute altitude, voir *Haute altitude*.
- De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (carburant) est acceptable.

AVIS L'utilisation de carburants non approuvés peut endommager les composants et annule la garantie du moteur.

- N'utilisez PAS d'essences non approuvées, telles que l'E15 et l'E85.
- NE PAS mélanger de l'huile avec l'essence ni modifier le moteur afin qu'il puisse utiliser d'autres carburants.

Pour protéger le circuit de carburant contre la formation de gomme, ajoutez un conservateur au carburant lors du remplissage. Voir *Stockage*. Tous les carburants ne sont pas identiques. Si vous avez du mal à démarrer ou si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, changez de fournisseur ou de marque d'essence. Ce moteur est certifié pour fonctionner à l'essence. Le système de contrôle des émissions de ce moteur est de type EM (modifications du moteur).

AVERTISSEMENT Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs ; ils peuvent donc causer des brûlures, un incendie ou une explosion, entraînant des blessures graves, voire mortelles.



QUAND VOUS AJOUTEZ DU CARBURANT

- Arrêtez le moteur de la pompe à eau et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. Desserrez lentement le bouchon pour libérer la pression dans le réservoir.
- Remplissez ou vidangez le réservoir à l'extérieur.
- NE PAS trop le remplir. Laissez de l'espace pour la dilatation de l'essence.
- Si du carburant se répand, attendez jusqu'à ce qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.
- Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de chaleur et d'autres sources d'allumage.
- Vérifiez régulièrement que les canalisations, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.
- NE PAS allumer une cigarette ou fumer.

1. Assurez-vous que la pompe à eau repose sur une surface de niveau.
2. Nettoyez les alentours du bouchon de remplissage de carburant et retirez le bouchon.
3. Ajoutez lentement de l'essence sans plomb régulière (A) au réservoir d'essence (B). Faites attention de ne pas trop remplir. Pour permettre à l'essence de se détendre, ne dépassez pas la base du col du réservoir de carburant en le remplissant.
4. Remettez en place le bouchon de carburant et laissez s'évaporer le carburant éventuellement répandu avant de démarrer le moteur.

Haute altitude

À des altitudes supérieures à 1 524 mètres (5 000 pieds), de l'essence d'au minimum 85 octanes/85 AKI (89 RON) est acceptable. Pour rester en conformité avec les normes d'émissions, un réglage pour les hautes altitudes est nécessaire. Faire fonctionner le moteur sans ce réglage donnera lieu à des performances moindres, une consommation de carburant supérieure et une augmentation des émissions. Voir un revendeur Briggs & Stratton agréé pour obtenir des informations sur le réglage à haute altitude. Il n'est pas recommandé de faire fonctionner le moteur à des altitudes inférieures à 762 mètres (2 500 pieds) avec le kit haute altitude.

Montage et raccordement des tuyaux

Vous aurez besoin de l'outil suivant pour installer les tuyaux sur la pompe à eau :

- Tourne-écrou 10 mm

Raccordement du tuyau d'aspiration à la pompe

Utilisez un tuyau du commerce. Le tuyau d'aspiration doit être renforcé contre l'écrasement ou tressé. NE PAS utiliser de tuyau dont le diamètre intérieur est inférieur aux dimensions de l'orifice d'aspiration de la pompe.

1. Faites glisser le manchon cannelé sur le raccord cannelé. Introduisez le joint en caoutchouc dans l'extrémité du manchon cannelé. **Figure 7**
2. Vissez à fond le raccord cannelé complet sur la pompe dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. **Figure 8**
3. Faites glisser le collier de serrage sur l'extrémité du tuyau. Faites glisser le tuyau d'aspiration sur le raccord cannelé. Serrez le collier de serrage fermement à l'aide d'un tournevis standard de 10 mm. **Figure 9**

Connecter le tuyau d'aspiration à la crépine **Figure 10**

Faites glisser le collier de serrage sur le tuyau. Fixez l'extrémité ouverte du tuyau d'aspiration au raccord cannelé de la crépine. Serrez le collier de serrage fermement à l'aide d'un tournevis standard de 10 mm.

Branchez le tuyau de refoulement (facultatif)

Utilisez un tuyau du commerce si vous le souhaitez. NE PAS utiliser de tuyau dont le diamètre intérieur est inférieur aux dimensions de l'orifice de refoulement de la pompe.

1. Faites glisser le manchon cannelé sur le raccord cannelé. Introduisez le joint en caoutchouc dans l'extrémité du manchon cannelé.
2. Vissez à fond le raccord cannelé complet sur la pompe dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. **Figure 11**
3. Faites glisser le collier de serrage sur l'extrémité du tuyau de refoulement. Faites glisser le tuyau de refoulement sur le raccord cannelé. Serrez le collier de serrage fermement à l'aide d'un tournevis standard de 10 mm. **Figure 12**

Fonctionnement

Emplacement de la pompe à eau **Figure 13**

Pour optimiser le rendement de la pompe, placez-la sur une surface plane et de niveau, aussi près que possible de l'eau à pomper. Veuillez éviter qu'elle ne bascule. Utilisez des tuyaux qui ne sont pas plus longs que nécessaire.

AVERTISSEMENT Les émissions de chaleur / gaz pourraient enflammer les produits combustibles, les structures ou endommager le réservoir d'essence en provoquant un incendie, entraînant la mort ou de graves blessures.



- Maintenez un espace minimal de 1,5 m (5 pieds) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.

Empoisonnement au monoxyde de carbone

AVERTISSEMENT DANGER DE GAZ TOXIQUE. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut vous tuer en quelques minutes. Ce gaz est INVISIBLE, INODORE et INSIPIDE. Même si vous ne sentez pas l'odeur des gaz d'échappement, vous courez toujours le risque de respirer du monoxyde de carbone. Si vous commencez à vous sentir malade, pris de vertiges ou faible quand vous utilisez ce produit, coupez le moteur et allez respirer IMMÉDIATEMENT de l'air frais. Consultez un médecin. Il se peut que vous soyez victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.



- Utilisez ce produit UNIQUEMENT à l'extérieur et en vous tenant éloigné des fenêtres, portes et ouvertures d'aération pour réduire le risque que du monoxyde de carbone ne s'accumule et ne soit éventuellement aspiré dans des espaces occupés.
- Posez des détecteurs de monoxyde de carbone fonctionnant sur pile ou se branchant sur le secteur, une pile de secours étant prévue, conformément aux instructions du fabricant. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas déceler la présence de monoxyde de carbone.
- NE PAS faire fonctionner ce produit à l'intérieur de maisons, de garages, de sous-sols, de vides sanitaires, de remises de jardin ou d'autres espaces partiellement confinés, même si des ventilateurs, des portes ou des fenêtres ouvertes facilitent la ventilation. Le monoxyde de carbone peut s'accumuler rapidement dans ces espaces et peut subsister pendant des heures, même après avoir arrêté le produit.
- Disposez TOUJOURS ce produit dans le sens du vent et orientez l'échappement du moteur dans la direction opposée aux espaces occupés.

Que signifie le terme « hauteur manométrique » ? **Figure 16**

Ce terme désigne la hauteur d'une colonne d'eau pouvant être refoulée par la pompe.

La hauteur d'aspiration (A) est la distance verticale entre le centre de la pompe et la surface du liquide sur le côté d'aspiration de la pompe. Elle peut également être appelée « colonne d'aspiration ». La pression atmosphérique de 1 bar (14,5 psi) au niveau de la mer limite la hauteur d'aspiration à moins d'environ 8 m (26 pieds) pour les pompes.

La hauteur de refoulement (B) est la distance verticale entre l'orifice de refoulement de la pompe et le point de refoulement, à savoir la surface liquide si le tuyau est submergé ou en train de pomper au bas d'un réservoir. Plus la hauteur de pompage d'eau augmente, plus le débit de la pompe diminue. La longueur, le type et les dimensions des tuyaux d'aspiration et de refoulement peuvent aussi avoir une influence notable sur le débit de la pompe.

Il est important pour un bon fonctionnement que l'aspiration soit la partie la plus courte de la hauteur de pompage totale. Cela permet de réduire le temps d'amorçage et d'améliorer le rendement de la pompe en augmentant la hauteur de refoulement.

Voir les *Spécifications* pour les valeurs de hauteur maximum.

Amorçage de la pompe à eau Figure 14

1. Retirez le bouchon de purge en haut de la pompe.
2. Remplissez la pompe d'eau propre jusqu'au niveau indiqué.
3. Replacez le bouchon de purge.

AVIS Une utilisation incorrecte de la pompe à eau peut l'endommager et raccourcir sa durée de vie.

- Assurez-vous que la chambre de pompage soit remplie d'eau avant de démarrer le moteur. Ne jamais faire fonctionner la pompe sans amorçage.

Mise en place de la crépine dans la source d'eau Figure 15

Placez la crépine dans l'eau à pomper. La crépine doit être entièrement plongée dans l'eau. Pour réduire l'aspiration de sable ou de limon, placez la crépine dans un seau ou au-dessus de grosses pierres.

AVIS Une utilisation incorrecte de la pompe à eau peut l'endommager et raccourcir sa durée de vie.

- Ne JAMAIS faire fonctionner la pompe sans avoir raccordé la crépine au tuyau d'aspiration.
- Gardez la crépine à l'écart du sable ou du limon ; placez-la dans un seau ou sur des pierres.
- NE PAS laisser la pompe tourner à sec, ce qui pourrait endommager les joints. Ne jamais faire fonctionner la pompe sans amorçage.
- NE PAS pomper d'eau salée.

Démarrer la pompe à eau

(Modèles 073010 & 073011) Figure 1

(Modèle 073035) Figure 2

Suivez les instructions de démarrage suivantes :

1. Assurez-vous que l'appareil se trouve sur une surface plane et de niveau et que la chambre de pompage est amorcée.
2. Tournez l'arrivée d'essence (S) en position ON (I).
3. Mettez le levier du starter (G) en position CHOKE (|↘|).
4. Réglez l'interrupteur (M) en position ON (I).
5. Amenez la commande de régime moteur (L) en position « RAPIDE » (↘↘).

AVERTISSEMENT Le recul du câble du démarreur (rétractation rapide) a pour effet de tirer la main et le bras en direction du moteur plus rapidement qu'il n'est possible de le lâcher, ce qui peut provoquer des fêlures, fractures osseuses, des contusions ou des entorses entraînant de graves blessures.

- Lors du démarrage du moteur, tirez lentement le cordon du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se produise et tirez ensuite rapidement pour éviter tout effet de retour.
- Gardez vos mains et votre corps à l'écart du refoulement de la pompe.
- Fixez les tuyaux de refoulement fermement pour éviter les coups de fouet.

6. Saisissez le démarreur manuel (K) et tirez lentement jusqu'à sentir une légère résistance. Tirez ensuite rapidement sur la poignée afin de surmonter la compression, en évitant l'effet de recul pour démarrer le moteur.
7. Quand le moteur chauffe, mettez le levier du starter (G) en position MARCHÉ (|↑|). Faites fonctionner la pompe avec le levier du starter en position MARCHÉ.

AVIS Cela peut prendre quelques minutes avant que la pompe à eau ne commence à pomper l'eau.

AVIS Si le moteur démarre après 3 tractions mais ne parvient pas à fonctionner, ou si l'unité s'arrête pendant le fonctionnement, assurez-vous que l'unité se trouve sur une surface plane et vérifiez que le niveau d'huile est correct dans le carter. Cette unité peut être équipée d'un dispositif de protection en cas de niveau d'huile bas. Si c'est le cas, l'huile doit se trouver à un niveau approprié pour que le moteur démarre.

AVERTISSEMENT Les émissions de chaleur / gaz



pourraient enflammer les produits combustibles, les structures ou endommager le réservoir d'essence en provoquant un incendie, entraînant la mort ou de graves blessures. Le contact avec la zone du silencieux peut causer des brûlures entraînant de graves blessures.

- Ne pas toucher les pièces chaudes et ÉVITEZ les gaz d'échappement chauds.
- Laissez l'équipement refroidir avant de le toucher.
- Maintenez un espace minimal de 1,5 m (5 pieds) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.

Le réglage du débit de la pompe s'effectue en réglant le régime moteur. Si le levier de régime moteur est déplacé vers RAPIDE (↘↘), le débit de la pompe augmente, tandis que si le levier de régime moteur est déplacé vers LENT (↘), le débit de la pompe diminue.

Arrêter la pompe à eau

(Modèles 073010 & 073011) Figure 1

(Modèle 073035) Figure 2

1. Amenez la commande de régime moteur (L) en position LENT (↘).

AVERTISSEMENT Le carburant et ses vapeurs sont



extrêmement inflammables et explosifs ; ils peuvent donc causer des brûlures, un incendie ou une explosion, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- NE PAS amener la commande de starter en position CHOKE (|↘|) pour arrêter le moteur.

2. Réglez l'interrupteur (M) en position OFF (0).
3. Tournez l'arrivée d'essence (S) en position OFF (0).

Vidange et rinçage de la pompe à eau

(Modèles 073010 & 073011) Figure 1

(Modèle 073035) Figure 2

1. Débranchez et videz les tuyaux d'aspiration et de refoulement.
2. Enlevez le bouchon de purge (E) au bas de la pompe.
3. Retirez le bouchon de purge (A) en haut de la pompe et rincez les composants internes de la pompe avec de l'eau propre.
4. Replacez les deux bouchons et serrez-les à la main.

Entretien

Calendrier d'entretien

Respectez les intervalles horaires ou calendaires, selon le cas. Un entretien plus fréquent est nécessaire lors d'une utilisation dans les conditions difficiles indiquées ci-dessous.

Après les 5 premières heures
Changez l'huile
Toutes les 8 heures ou chaque jour
Vérifiez le niveau d'huile
Nettoyez les débris
Toutes les 25 heures ou chaque jour
Nettoyez le filtre à air du moteur
Nettoyez le préfiltre (le cas échéant)
Toutes les 50 heures ou une fois par an
Vidangez l'huile *
Nettoyez et inspectez le pare-étincelles
Tous les ans
Remplacez la bougie d'allumage
Changez le filtre à air *
Nettoyez le système de refroidissement par air *
Nettoyez toute accumulation de boue dans la pompe

* Assurez un entretien plus fréquent pour une utilisation sous des conditions de saleté ou de poussière.

Recommandations générales

Un entretien régulier améliorera le rendement de la pompe à eau tout en prolongeant sa durée de vie. Voir n'importe quel revendeur agréé de Briggs & Stratton pour l'entretien.

L'installation et les travaux importants de réparation ne doivent être effectués que par un personnel spécialement formé.

La garantie de la pompe à eau ne couvre pas les pièces qui ont fait l'objet d'abus ou de négligence de la part de l'opérateur. Pour recevoir la pleine valeur de la garantie, l'opérateur doit assurer l'entretien de la pompe à eau conformément aux instructions figurant dans le présent manuel.

AVERTISSEMENT Pour assurer la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant ou approuvées par le fabricant. Si vous avez des questions au sujet du remplacement des pièces de votre pompe à eau, veuillez consulter notre site Web **BRIGGSandSTRATTON.COM**.

Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 30 jours, reportez-vous aux indications suivantes pour le préparer à l'entreposage.

Protection du système de carburant

Le carburant peut s'éventer quand il est stocké plus de 30 jours. Un carburant éventé cause la formation de dépôts acides et de gomme dans le système d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence dans le moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Faites tourner le moteur à l'extérieur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le circuit de carburant avant l'entreposage.

Si le carburant dans le moteur n'a pas été traité avec un stabilisateur de carburant, il doit être vidangé dans un récipient approuvé.

Faites fonctionner le moteur à l'extérieur jusqu'à la panne sèche. L'utilisation d'un stabilisateur de carburant dans le récipient de remisage est recommandée pour que le carburant conserve toutes ses propriétés.

AVERTISSEMENT Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs ; ils peuvent donc causer des brûlures, un incendie ou une explosion, entraînant des blessures graves, voire mortelles.



LORSQUE VOUS STOCKEZ DE L'ESSENCE OU L'ÉQUIPEMENT AVEC DE L'ESSENCE DANS LE RÉSERVOIR

- Entrez-les en les tenant à l'écart de chaudières, poêles, chauffe-eau, sèche-linge ou d'autres appareils ménagers ayant une veilleuse ou une autre source d'allumage pouvant enflammer les vapeurs d'essence.

QUAND VOUS VIDEZ LE CARBURANT

- Arrêtez le moteur de la pompe à eau et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. Desserrez lentement le bouchon pour libérer la pression dans le réservoir.
- Vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur.
- Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de chaleur et d'autres sources d'allumage.
- NE PAS allumer une cigarette ou fumer.

Autres conseils de stockage

1. NE PAS stocker l'essence d'une saison à une autre sans qu'elle soit traitée comme décrit dans *Protection du système d'essence*.
2. Stockez la pompe à eau dans un endroit propre et sec et couvrez-la d'une couverture de protection adéquate qui ne retient pas l'humidité.

AVERTISSEMENT Les couvertures de stockage peuvent provoquer un incendie pouvant entraîner la mort ou de graves blessures.



- NE PAS placer de couverture de stockage sur une pompe à eau chaude.
- Laissez l'équipement refroidir suffisamment longtemps avant de placer la couverture sur celui-ci.

Dépannage

Problème	Cause	Correction
Pas de débit ou débit faible de la pompe alors que la pompe à eau tourne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pompe non amorcée. 2. Tuyau d'aspiration ou de refoulement bloqué, écrasé, endommagé, trop long ou à diamètre trop réduit. 3. Crépine pas entièrement sous l'eau. 4. Fuite d'air au connecteur du tuyau d'aspiration. 5. Crépine bouchée. 6. Hauteur excessive ou marginale. 7. Le levier de vitesse du moteur est en position LENTE. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplissez la chambre de pompage avec de l'eau et amorcez la pompe. 2. Remplacez le tuyau d'aspiration ou de refoulement. 3. Plongez la crépine et l'extrémité du tuyau d'aspiration complètement sous l'eau. 4. Remplacez la rondelle d'étanchéité si elle est manquante ou endommagée. Resserrez le raccord du tuyau et le collier. 5. Nettoyez les débris de la crépine. 6. Modifiez l'emplacement de la pompe et/ou des tuyaux pour réduire la hauteur. 7. Amenez la commande de régime moteur en position RAPIDE.
Le moteur ne démarre pas, manque de puissance, démarre et tourne difficilement, galope ou hésite.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrupteur du moteur en position ARRÊT (0). 2. Vanne de carburant en position ARRÊT (0). 3. Filtre à air sale. 4. Panne de carburant. 5. Carburant vicié, contaminé ou contenant de l'eau. 6. Le fil de la bougie n'est pas connecté à la bougie. 7. Bougie défectueuse. 8. Excès de carburant dans le mélange air/carburant, ce qui entraîne une condition « noyée ». 9. Carburateur mal réglé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez l'interrupteur en position MARCHÉ (I). 2. Tournez l'arrivée d'essence en position ON (I). 3. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 4. Attendez deux minutes, puis faites le plein de carburant. 5. Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur ; remplissez avec du carburant neuf. 6. Connectez le fil à la bougie. 7. Remplacez la bougie. 8. Attendez 5 minutes et relancez le moteur. 9. Contactez le service d'entretien agréé.
Le moteur cale en fonctionnement.	Panne de carburant.	Attendez deux minutes, puis faites le plein de carburant.

Caractéristiques du produit

Modèle 073010

Caractéristiques de la pompe à eau

Diamètre du port d'aspiration et de refoulement 50 mm (2 pouces)

Hauteur d'aspiration maximale * 8 m (26 pieds)

Hauteur de refoulement maximale * . . 25 m (82 pieds)

Capacité de refoulement maximale *600 l/min (159 US gal/min)

Caractéristiques du moteur

Cylindrée 206 cc (12,48 pouces³)

Capacité d'huile 0,59 l (20 oz.)

Modèle 073011

Caractéristiques de la pompe à eau

Diamètre du port d'aspiration et de refoulement 76 mm (3 pouces)

Hauteur d'aspiration maximale * 8 m (26 pieds)

Hauteur de refoulement maximale * . . 25 m (82 pieds)

Capacité de refoulement maximale *939 l/min (248 US gal/min)

Caractéristiques du moteur

Cylindrée 206 cc (12,48 pouces³)

Capacité d'huile 0,59 l (20 oz.)

Pièces d'entretien courant

Bouteille d'huile moteur 100005E ou 100007E

Bouteille d'huile synthétique 100007W

Stabilisateur de carburant 992380 ou 992381

Puissances nominales : La puissance brute de chaque modèle de moteur à essence est indiquée conformément à la norme SAE (Society of Automotive Engineers) code J1940, Small Engine Power & Torque Rating Procedure, et est classée conformément à la norme SAE J1995. Les valeurs de couple sont obtenues à 2 600 tr/min pour les moteurs pour lesquels les « tours par minute » sont indiqués sur l'étiquette et à 3 060 tr/min pour tous les autres. La puissance en HP est obtenue à 3 600 tr/min. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.COM. Les valeurs données pour la puissance nette sont établies avec l'échappement et le filtre à air installés tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont établies sans ces accessoires. La puissance brute réelle du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle est affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations d'un moteur à l'autre. Étant donné la gamme étendue de produits sur lesquels les moteurs sont placés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sur un type donné d'équipement entraîné. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, charge, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des limites de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut substituer un moteur de puissance nominale supérieure par ce moteur.

* Cette pompe à eau est calibrée conformément à la norme Briggs & Stratton 621K.

GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton garantit la réparation ou le remplacement gratuit, pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous, de toute pièce présentant des vices de matériaux ou de fabrication. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, réglés par l'acheteur. Cette garantie court sur les périodes énoncées ci-dessous et est assujettie aux conditions énoncées ci-dessous. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur BRIGGSandSTRATTON.COM. L'acheteur doit contacter le distributeur autorisé, puis lui apporter le produit à des fins d'inspection et de test.

Il n'y a pas d'autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à une année à partir de la date d'acquisition ou conformément à ce qui est prévu par la loi. La responsabilité pour les dommages consécutifs ou indirects est exclue dans la mesure où l'exclusion est prévue par la loi. Certains états ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains états ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou d'un pays à un autre.**

PÉRIODE DE GARANTIE

Élément	Usage privé	Usage professionnel
Machine	12 mois	3 mois
Moteur*	24 mois	3 mois
Batterie (le cas échéant)	12 mois	12 mois

* Ne s'applique qu'aux moteurs Briggs & Stratton. La couverture de garantie de moteurs non Briggs & Stratton est fournie par le fabricant de ces moteurs. Les composants utilisés lors des émissions sont couverts par la Déclaration de garantie concernant les émissions.

** En Australie - Nos produits sont livrés avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues d'après les droits de la consommation australiens. Vous pouvez obtenir un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure ou en compensation de toute perte ou de tout dommage survenu dans le cadre des conditions raisonnablement prévisibles d'utilisation du produit. Vous pouvez également bénéficier de la réparation ou du remplacement des produits si la qualité de ces derniers n'est pas acceptable et si le défaut n'entraîne pas de défaillance majeure. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur [insérer l'adresse du site Web], composer le 1300 274 447, ou envoyer une demande par voie électronique à l'adresse salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australie, 2170.

La période de garantie commence à la date de l'achat par l'acheteur au détail ou commercial, initial. « Utilisation grand public » fait référence à un emploi dans une résidence individuelle par un particulier. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, créatrices de revenus ou locatives. Une fois l'équipement utilisé à des fins commerciales, il est considéré comme un produit d'utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie. Afin d'assurer une couverture totale et rapide de la garantie, enregistrez votre produit sur le site Web indiqué ci-dessus ou sur www.onlineproductregistration.com. Conservez votre reçu d'achat comme preuve. Si vous n'avez pas de preuve de la date de l'achat initial au moment de la demande d'un service en vertu de la garantie, la date de fabrication du produit sera utilisée pour déterminer la période de garantie. L'enregistrement du produit n'est pas requis pour obtenir un service en vertu de la garantie pour les produits Briggs & Stratton.

AU SUJET DE LA GARANTIE

Un service en vertu de la garantie n'est disponible que par l'intermédiaire des distributeurs autorisés Briggs & Stratton. Parfois, les demandes de réparations dans le cadre de la garantie peuvent ne pas être pertinentes. La présente garantie couvre uniquement les vices de matériaux ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation impropre ou un abus, un entretien ou des réparations impropres, l'usure normale ou du carburant éventé ou non approuvé.

Utilisation inappropriée ou emploi abusif – L'emploi approprié comme il est prévu pour ce produit est décrit dans le mode d'emploi. L'utilisation du produit d'une façon non décrite dans le manuel d'utilisation ou l'emploi du produit après qu'il a été endommagé a pour effet d'annuler la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série du produit a été retiré, si le produit a été modifié d'une manière quelconque ou s'il présente des preuves d'utilisation abusive, telles que des marques de coups ou de corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

Réparation ou entretien inapproprié – Ce produit doit être entretenu selon les procédures et les programmes d'entretien décrits dans le manuel de l'utilisateur. En outre, il doit être dépanné ou réparé en utilisant des pièces d'origine Briggs & Stratton ou des pièces équivalentes. Les dommages causés par un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine, ne sont pas couverts par la garantie.

Usure normale – Comme tous les appareils mécaniques, votre machine est sujette à l'usure même en cas d'entretien approprié. Cette garantie ne couvre pas la réparation de pièces ou d'équipements usés par un usage normal. Les articles d'entretien et d'usure, tels que filtres, courroies, lames et plaquettes de freins (les plaquettes de frein moteur sont couvertes) ne sont pas couverts par la garantie, uniquement en raison de leur caractéristique d'usure, à moins que la cause ne soit due à des vices de matériaux ou de fabrication.

Essence éventée – Pour fonctionner correctement, ce produit nécessite une essence fraîche qui soit conforme aux critères spécifiés dans le manuel d'utilisation. Les dommages causés par de l'essence éventée ou l'utilisation de carburant inapproprié (comme les mélanges d'éthanol E15 ou E85) ne sont pas couverts par la garantie.

Autres exclusions – Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à des accidents, des abus, des modifications, des altérations ou un entretien incorrect, ni les détériorations provoquées par le gel ou par une agression chimique. Les pièces ou accessoires rattachés ne faisant pas partie du conditionnement d'origine du produit ne sont également pas couverts. La garantie ne s'applique pas dans le cas d'un équipement utilisé comme source d'alimentation primaire à la place de l'alimentation secteur ou en ce qui concerne un équipement utilisé dans des applications médicales. Cette garantie ne comporte pas les moteurs ou équipement de démonstration, usagés, d'occasion ou remis à neuf. Cette garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure dépassant le contrôle des fabricants.



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr